

46/128. Международный год коренных народов мира

Генеральная Ассамблея,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка или религии.

подтверждая свою резолюцию 45/164 от 18 декабря 1990 года, в которой 1993 год был провозглашен Международным годом коренных народов мира с целью укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед общинами коренного населения, в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

принимая во внимание руководящие принципы в отношении международных годов и годовщин, принятые Генеральной Ассамблеей в ее решении 35/424 от 5 декабря 1980 года,

принимая во внимание также резолюцию 1991/57 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года³⁸,

с удовлетворением отмечая инициативы, выдвинутые Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций в его решении 1991/7 от 3 мая 1991 года¹⁶⁵ и Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций в его решении 91/12 от 25 июня 1991 года⁸⁷ во исполнение резолюции 1991/57 Комиссии по правам человека,

отмечая вступление в силу 5 сентября 1991 года Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах (№ 169) Международной организации труда,

приветствуя решение 3/7 Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию от 4 сентября 1991 года, касающееся использования возможностей, предоставляемых Международным годом коренных народов мира, в качестве первого шага на пути к мобилизации международного технического и финансового сотрудничества в целях самостоятельного развития коренных народов и их общин¹⁶⁶,

будучи информирована об одобрении Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии¹⁶⁷ второго ра-

бочего документа¹⁶⁸, представленного г-ном Эсбьергом Эйде и г-жой Кристи Мбону,

памятуя о процессе подготовки к Всемирной конференции по правам человека, которая должна состояться в 1993 году,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁶⁹ о подготовке и организации Международного года коренных народов мира,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов мира,

1. *просит* Генерального секретаря объявить на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи темой Международного года коренных народов мира тему "Коренный народ — новое партнерство";

2. *рекомендует* специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций при рассмотрении того вклада, который они могут внести в успешное проведение Года, руководствоваться тем, каким образом

a) их оперативная деятельность может наиболее эффективно способствовать решению проблем, стоящих перед коренными народами;

b) коренные народы могут играть важную роль в планировании, осуществлении и оценке проектов, которые могут затрагивать их;

3. *призывает* государства проводить консультации с коренными народами и работающими с ними неправительственными организациями относительно мероприятий Года;

4. *предлагает* государствам информировать Генерального секретаря об их инициативах;

5. *принимает* программу мероприятий Международного года коренных народов мира, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

6. *рекомендует* назначить заместителя Генерального секретаря по правам человека Координатором Года с возложением функциональных обязанностей на Центр по правам человека Секретариата совместно с Управлением Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества Секретариата и Международной организацией труда;

7. *предлагает* Координатору активно поощрять к сотрудничеству другие подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая финансовые учреждения и учреждения по вопросам развития;

¹⁶⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 12* (E/1991/33), глава IV.

¹⁶⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 48* (A/46/48), том II.

¹⁶⁷ См. E/CN.4/1992/2—E/CN.4/Sub.2/1991/65, резолюция 1991/33.

¹⁶⁸ E/CN.4/Sub.2/1991/39.

¹⁶⁹ A/46/543.

8. *постановляет:*

a) что Координатор созывает в начале 1992 года техническое совещание учреждений, региональных комиссий и других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций с участием представителей государств, организаций коренных народов и других неправительственных организаций, проявляющих особый интерес к вопросам, касающимся коренных народов, с тем чтобы:

- i) определить области или возможности осуществления программ, которые имеют особое значение и приоритетность для коренных народов;
- ii) согласовать конкретные цели специальных проектов, которые будут осуществляться в 1993 году в рамках Года, и обеспечить их соответствие теме и целям Года;
- iii) рассмотреть существующие руководящие принципы в отношении проектов и рекомендовать эффективные средства для вовлечения коренных народов в инициацию, разработку и осуществление специальных проектов, деятельность по которым будет начата в 1993 году;
- iv) предложить соответствующие процедуры и критерии для оценки в 1993 году и в последующий период проектов, касающихся коренных народов;
- v) рассмотреть вопрос о том, какие финансовые средства требуется предусмотреть, если в таковых есть необходимость, для обеспечения осуществления вышеизложенного;

и представит доклад об итогах совещания Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

b) продолжать учитывать текущую работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также Рабочей группы по коренному населению;

c) провести церемонию, посвященную началу Года, на своей сорок седьмой сессии в 1992 году;

9. *предлагает* тем государствам, которые имеют возможность сделать это, рассмотреть вопрос о том, каким образом они могли бы обеспечить ресурсы для оказания содействия деятельности Организации Объединенных Наций в рамках Года, например путем прикомандирования соответствующего персонала;

10. *настоятельно призывает* государства, межправительственные и неправительственные организации, а также организации коренных народов вносить взносы в фонд добровольных взносов для Года, созданный Генеральным секретарем;

11. *просит* Генерального секретаря оказывать Ко-

ординатору любую помощь, необходимую ему для выполнения поставленных перед ним задач;

12. *предлагает* Комиссии по правам человека созвать по окончании Года совещание участников программ и проектов в рамках Года с целью рассмотрения вопроса о выводах, которые могут быть сделаны в результате проведенных мероприятий.

75-е пленарное заседание,
17 декабря 1991 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа мероприятий Международного года
коренных народов мира

I. МЕРОПРИЯТИЯ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

A. *Мероприятия Организации Объединенных Наций по созданию общей атмосферы, способствующей деятельности в рамках Года*

1. Проведение под председательством Генерального секретаря в Нью-Йорке в ходе сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи официальной церемонии открытия;

2. заявления о поддержке со стороны глав государств или правительств, исполнительных глав органов Организации Объединенных Наций, а также председателей главных комитетов;

3. проведение в ходе сорок девятой сессии Комиссии по правам человека в Женеве дня официальных мероприятий, посвященных Году;

4. выпуск Почтовой администрацией Организации Объединенных Наций штампов для специального гашения с воспроизведением лозунга: "Коренному народу — исконные права"/Международный год коренных народов мира, 1993 год;

5. создание художником из числа коренного населения эскиза эмблемы для использования в связи с мероприятиями Года.

B. *Проекты и мероприятия, которые предстоит осуществлять Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Координатором Года и в консультации с организациями коренных народов*

1. Выпуск на всех языках и распространение плаката, отражающего многообразие коренных народов мира, и подготовка информационного сообщения с использованием сюжета, изображенного на плакате, для публикации в международных журналах по мере безвозмездного предоставления места на их страницах;

2. издание на местных языках Всеобщей декларации прав человека";

3. выпуск и широкое распространение специальных программ в рамках серии радиопередач Департамента общественной информации, предназначенных для широкого круга радиослушателей и некоренного населения;

4. выпуск на всех шести официальных языках иллюстрированной брошюры, посвященной проведению Года и предназначенной для использования информационными центрами

Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, школами, средствами массовой информации и общественностью.

С. Мероприятия системы Организации Объединенных Наций

1. Расширение координации, сотрудничества и технической помощи со стороны учреждений и органов Организации Объединенных Наций для решения проблем, с которыми сталкиваются общины коренного населения в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение. В этой связи рекомендуется, чтобы оперативные учреждения Организации Объединенных Наций вели поиск новых возможных областей сотрудничества, в частности в области технической и финансовой помощи;

2. финансирование тех конкретных проектов для общин коренного населения, которые отвечают пожеланиям коренного народа и способны принести непосредственную пользу общинам;

3. более широкое распространение информации, особенно среди общин коренного населения, о деятельности Организации Объединенных Наций в областях, связанных с целями проведения Года;

4. повышение уровня осведомленности о наличии соответствующих международно-правовых документов, имеющих отношение к целям Года, и содействие их повсеместной ратификации и осуществлению;

5. создание сетей организаций и общин коренных народов для обмена информацией и опытом в конкретных областях деятельности, таких как здравоохранение, обучение на двух языках, рациональное использование ресурсов и обеспечение охраны окружающей среды;

6. привлечение на основе контрактов организаций коренных народов и прикомандирование лиц из числа коренного населения, обладающих соответствующим опытом, к осуществлению проектов в интересах общин коренного населения во всех регионах мира;

7. изучение возможностей проведения следующих двух сессий Рабочей группы по коренному населению в Западном полушарии и в Азиатско-тихоокеанском регионе;

8. содействие проведению международной торговой ярмарки товаров, изготовленных коренным населением;

9. оказание технической помощи правительствам, желающим предусмотреть положения о защите и поощрении прав человека коренного населения в их законодательстве, в частности касающемся земли, охраны окружающей среды и укрепления культурной самобытности, а также оказание технической и финансовой помощи в осуществлении положений такого законодательства.

II. МЕРОПРИЯТИЯ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

1. Государствам-членам предлагается, в соответствии с их правом, свободно определять цели своего собственного развития с учетом особенностей их положения, рассмотреть вопрос о принятии следующих мер в целях обеспечения успешного проведения Года:

а) назначение в соответствующем министерстве координатора по проведению Года и создание национальных комитетов в составе представителей правительственных и неправительственных организаций и организаций коренного населения в целях разработки национальной программы мероприятий;

б) повышение информированности общественности по-

средством осуществления информационных и просветительских проектов. Эти проекты могли бы включать в себя выпуск книг, плакатов и брошюр, авторами которых являются представители коренного населения или которые посвящены коренному населению; издание книги познавательного характера о ценностях, истории и чаяниях коренного населения; подготовку специальных передач национального радио и телевидения; предоставление стипендий научным работникам из числа представителей коренных народов для проведения исследований о коренных народах и присуждение наград за эту деятельность; а также проведение совещаний и конференций;

с) оказание содействия в осуществлении инициатив коренного населения в таких областях, как радио- и телевидение и выполнение типовых проектов в области образования, здравоохранения, обеспечения занятости, жилищного строительства и охраны окружающей среды;

д) предоставление информации, подготовленной совместно с представителями коренного населения, о положении в стране и мероприятиях, начатых в ходе Года;

е) поощрение участия коренного населения в подготовке и осуществлении всех мероприятий в связи с проведением Года;

2. организации коренных народов и общины коренного населения можно было бы побудить разработать их собственные программы мероприятий и осуществить такие меры, как:

а) создание координационных центров и комитетов по проведению Года в целях облегчения участия в организации и осуществлении мероприятий на национальном уровне;

б) разработка программ информационной деятельности, включающей выпуск различных изданий, организацию выставок, подготовку учебных материалов, проведение совещаний, культурных мероприятий и организацию учебных курсов. За поддержкой для проведения таких мероприятий следует обращаться к международным организациям, правительствам и неправительственным организациям;

с) планирование демонстрационных проектов в области развития, охраны окружающей среды, здравоохранения, образования или в других областях. За поддержкой для проведения таких мероприятий следует обращаться к международным организациям, правительствам и неправительственным организациям.

46/129. Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций, а также свою решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также при-